



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
1000 София, ул. Лере 4
факс: 940 7078
e-mail: rop@aop.bg , e-rop@aop.bg
интернет адрес: <http://www.aop.bg>

ПУБЛИЧНА ПОКАНА

ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

<p>Деловодна информация Партида на възложителя: 00270 Поделение: _____ Изходящ номер: 02.08-60 от дата 17/05/2012 Коментар на възложителя: _____ _____</p>

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

I.1) Наименование, адреси и място/места за контакт:		
Възложител Министерски съвет		
Адрес бул. "Дондуков" № 1		
Град София	Пощенски код 1594	Страна Р България
Място/места за контакт Дирекция "Административно обслужване"	Телефон 03592 9402759; 03592 9402707; 03595 9402011	
Лице за контакт (може и повече от едно лице) Цветелина Петрова; Вяра Панайотова; Ива Апостолова		
E-mail v.panayotova@government.bg	Факс 03592 9402154	
Интернет адрес/и (когато е приложимо) Адрес на възложителя: www.government.bg Адрес на профил на купувача (или друг интернет адрес, на който е публикувана поканата): www.government.bg		

РАЗДЕЛ II

Обект на поръчката		
<input type="checkbox"/> Строителство	<input type="checkbox"/> Доставки	<input checked="" type="checkbox"/> Услуги
Кратко описание Извършване на преводачески услуги за нуждите на Администрацията на Министерския съвет		
Общ терминологичен речник (CPV)		
	Осн. код	Доп. код (когато е приложимо)
Осн. предмет	79540000	
Доп. предмети	79530000	

РАЗДЕЛ III

Количество или обем	
Съгласно образеца на предложение за изпълнение на изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката (Приложение № 2) и образеца на ценово предложение (Приложение № 2) към настоящата покана.	
Прогнозна стойност (в цифри): 66000 Валута: BGN	
Място на извършване	
гр. София, бул. "Дондуков" № 1	код NUTS: BG
Изисквания за изпълнение на поръчката	
Участникът следва да предостави преводачески услуги за нуждите на Администрацията на Министерския съвет, определени по вид, езикови групи и времеви граници в образеца на ценово предложение – Приложение № 3, неразделна част от публичната покана.	
Срок за изпълнение на поръчката – една година от подписването на договора.	
Начин на плащане – плащанията по договора се извършват след одобряване и приемане с приемо-предавателен протокол (за писмен превод) и констативен протокол (за устен превод) на конкретно извършени преводачески услуги по заявка на възложителя.	
Критерий за възлагане	
<input checked="" type="checkbox"/> най-ниска цена	<input type="checkbox"/> икономически най-изгодна оферта
Показатели за оценка на офертите	

Срок за получаване на офертите	
Дата: 30/05/2012 дд/мм/гггг	Час: 16:00
Европейско финансиране	
Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/>	
Допълнителна информация	
Допълнителна информация и документи, свързани с поръчката, могат да бъдат получени на посочения интернет адрес или друго:	
Офертите се подават в запечатан плик с надпис „Оферта за участие в обществена поръчка по реда на глава осма "а" от ЗОП с предмет: "Извършване на преводачески услуги за нуждите на Администрацията на Министерския съвет". Върху плика се отбелязва името/фирмата на участника, адрес, лице за контакт, телефон и факс.	
Пликът с офертата съдържа следните документи:	
1. Оферта със срок на валидност – 90 дни (по образец – Приложение № 1);	
2. Предложение за изпълнение на изискванията на възложителя за изпълнение на поръчката (по образец – Приложение № 2);	
3. Заверено от участника копие от документа за регистрация или единния идентификационен код (ЕИК), съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец; копие от документа за самоличност, когато участникът е физическо лице. При участие на обединение се представя документ за създаване на обединението, подписан от участниците в обединението, в който задължително се посочва представляващият;	
4. Участникът следва да докаже, че има най-малко 2 години опит в	

изпълнението на преводачески услуги – за доказване на това обстоятелство се представят: Декларация-списък с основните договори с предмет преводачески услуги, извършени през последните две години, с посочване на сроковете на изпълнение, стойностите и клиентите; Минимум две препоръки за добро изпълнение на договори, посочени в декларацията (заверени от участника копия); Заверено от участника копие от сключен договор с Министерството на външните работи за извършване на официални преводи; Декларация (свободен текст), че участникът ще осигури квалифицирани преводачи за извършване на преводачески услуги определени по вид и езикови групи в образеца на Ценово предложение (Приложение 3) за целия срок на договора.

5. Непопълнен с цени, подписан и подпечатан проект на Договор – (Приложение № 4).

6. Ценово предложение – по образец (Приложение № 3). Постава се в отделен запечатан плик с надпис "Предлагана цена" и името на участника.

РАЗДЕЛ IV

Срок на валидност на публичната покана (включително)

Дата: 30/05/2012 дд/мм/гггг